



ACABANDO CON EL CICLO
NIÑOS
EXPUESTOS A
LA VIOLENCIA
CONTRA
LA MUJER
DE LA VIOLENCIA

Una Guía para Padres y Cuidadores de Niños

Preparado por:

El Comité de Peel frente a la Violencia contra la Mujer
[The Peel Committee Against Woman Abuse]

Enero 2010



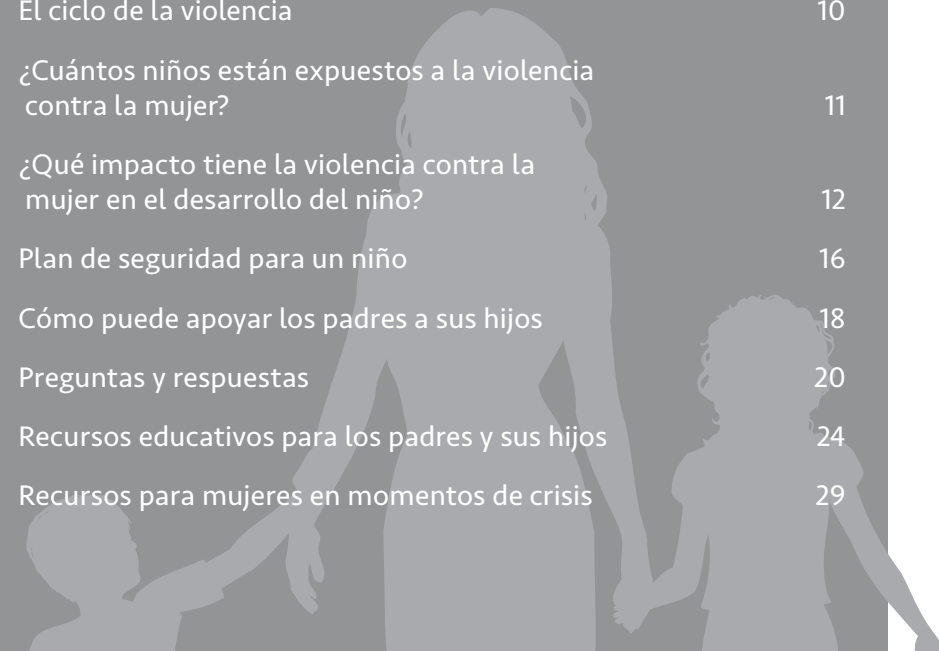
EN PALABRAS DE LOS NIÑOS...

1. El Derecho a Tener Cubiertas sus Necesidades Básicas Todos los niños tienen el derecho a tener agua limpia, buenos alimentos, ropa apropiada, un hogar y a ser felices. **2. El Derecho a Tener Amigos y a Reunirse Libremente en Grupos** Todos los niños tienen el derecho de jugar con otros, divertirse y hacer amigos. ¡Para tener amigos hay que empezar por ser uno! **3. EL Derecho a Adoptar la Religión, la Cultura y las Creencias que Deseen** Todos los niños tienen el derecho a ser tratados de la misma manera sin importar el país donde se encuentren y a no ser tratados de forma diferente por el color de su piel. Todos los niños tienen el derecho a escoger la religión que quieran seguir. **4. El Derecho a la Privacidad** Todos los niños tienen el derecho a la paz y a la tranquilidad y a mantener su privacidad ante aquellas personas que te molesten a ti o por medio del Internet. **5. EL Derecho a Recibir Justicia, Protección y Buen Trato** Todos los niños tienen el derecho a vivir en un lugar seguro; necesitan poder vivir sin miedo. **6. El Derecho a Recibir una Educación** Todos los niños tienen el derecho a aprender aún cuando sea en una clase especial. **7. El Derecho a Vivir en un Hogar donde haya Afecto** Todos los niños tienen el derecho de vivir con amor. **8. El Derecho a Ser Escuchados** Todos los niños tienen el derecho a ser respetados, a hablar con libertad o a dar una opinión honesta. **9. El Derecho a Tener una Identidad Propia** Todos los niños tienen el derecho de tener su propio nombre y nacionalidad; todos pueden mostrar quiénes son. **10. El Derecho a la Paz** Todos los niños tienen el derecho a una vida feliz en la que puedan vivir en paz. **11. El Derecho a la Igualdad de Acceso a los Servicios** Todos los niños tienen el derecho a recibir cuidados y entrenamiento especial sin importar su color de piel, raza o si tienen alguna enfermedad o discapacidad. **12. El Derecho a Jugar** Todos los niños tienen el derecho a jugar y a divertirse; a jugar con flores que bailan y con lodo mágico.



INDICE

Agradecimientos	ii
¿Quién debe leer este folleto?	1
El cuidado que necesitas	2
¿Cómo se define la violencia contra la mujer?	4
Tipos de violencia contra la mujer	5
Estadísticas sobre la violencia contra la mujer	6
¿Qué significa exponer a los niños a la violencia contra la mujer?	7
¿De qué manera se ven afectados los niños que están expuestos a la violencia?	9
El ciclo de la violencia	10
¿Cuántos niños están expuestos a la violencia contra la mujer?	11
¿Qué impacto tiene la violencia contra la mujer en el desarrollo del niño?	12
Plan de seguridad para un niño	16
Cómo puede apoyar los padres a sus hijos	18
Preguntas y respuestas	20
Recursos educativos para los padres y sus hijos	24
Recursos para mujeres en momentos de crisis	29



AGRADECIMIENTOS

El Comité de Peel frente a la Violencia contra la Mujer [Peel Committee Against Woman Abuse (PCAWA)] es una sociedad cooperativa formada por más de 35 organizaciones de los sectores de servicio social, legal, educativo, salud y agrupaciones étnicas que trabajan para promover una respuesta comunitaria amplia y efectiva frente a la violencia contra la mujer en la Región de Peel.

En el año 2000, el Subcomité para Niños Expuestos a la Violencia contra la Mujer (Children Exposed to Woman Abuse Subcommittee) del PCAWA inició la preparación de este folleto dirigido a los padres y a los proveedores de servicios en la Región de Peel. Le agradecemos al Subcomité Multicultural del PCAWA su dedicación y esfuerzo para revisar la edición del 2006 y al Comité en Contra del Racismo y de la Opresión (Anti-Racism/Anti-Oppression Committee) por hacer posible que se realizara esta última edición del 2010.

El Comité de Peel frente a la Violencia contra la Mujer también quisiera agradecerles a nuestros fundadores por apoyar de manera tan generosa tanto ésta como otras iniciativas. El Zonta Club de Mississauga y la Fundación Trillium de Ontario patrocinaron generosamente la impresión y revisión de este folleto.



MINISTRY OF COMMUNITY
AND SOCIAL SERVICES
MINISTÈRE DES SERVICES
SOCIAUX ET COMMUNAUTAIRES



LA FONDATION
TRILLIUM
DE L'ONTARIO



Y por último, aunque no menos importante, quisiéramos agradecerles a todas las mujeres y niños que contribuyeron en la preparación de este folleto por tener el valor de compartir su experiencia y ayudar en su realización.

¿QUIÉN DEBE LEER ESTE FOLLETO?

Este folleto fue preparado para aquellas mujeres que vivieron con violencia o que siguen viviendo con ella, especialmente en los hogares donde los hijos están expuesto a este tipo de maltrato. Está diseñado para darles a las mujeres y a su familia:

- ▶ información sobre el impacto que tiene en sus hijos vivir en un hogar en el que se maltrata a la mujer
- ▶ estrategias para ayudarles a los niños a hacerle frente al maltrato
- ▶ estrategias para el cuidado de los hijos cuando han estado expuestos a la violencia contra la mujer
- ▶ recursos educativos que los padres y los cuidadores pueden usar con los niños
- ▶ una lista de números telefónicos de emergencia para que las mujeres y su familia reciban apoyo

Aunque en la última década el impacto perjudicial que tiene para los hijos de una familia presenciar la violencia contra la mujer ha recibido algo de atención, todavía sigue siendo un problema que se pasa por alto o se ignora con mucha frecuencia. Este folleto solamente provee un panorama general y breve del impacto que tiene en los hijos la violencia contra la mujer y los recursos actuales que se pueden obtener en la comunidad para resolver este problema.

Les pedimos a los lectores que utilicen este folleto como un punto de partida para entender y ponerle fin tanto al ciclo del abuso como a la exposición de los niños a la violencia contra la mujer.

EL CUIDADO QUE NECESITAS

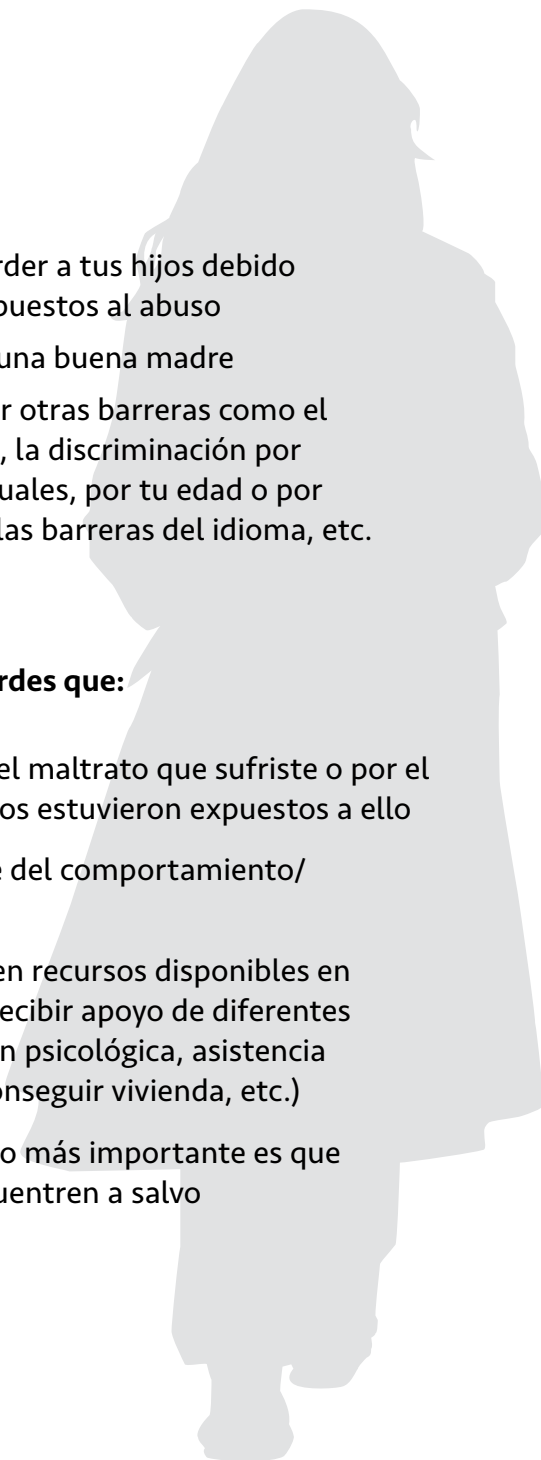
Si bien el presente folleto se enfoca en brindarles apoyo a los niños que han estado expuestos a la violencia contra la mujer, es importante entender un poco lo que tú, como madre que ha vivido el maltrato, puedes estar enfrentando al mismo tiempo que tratas de brindarles apoyo a tus hijos. Quizá:

- ▶ experimentes abuso constante, te amenacen con hacerte daño o seas una sobreviviente del impacto y del trauma del abuso que viviste en el pasado.
- ▶ temas por tu seguridad y la de tus hijos
- ▶ tengas que resolver problemas prácticos como encontrar un lugar donde vivir, recibir apoyo económico y/o conseguir empleo
- ▶ te encuentres en el proceso de realizar los procedimientos legales, sean de derecho penal y/o familiar
- ▶ te sientas aislada, sola, abrumada, indefensa y/o sin esperanza
- ▶ te sientas culpable por el maltrato que sufriste y/o por el hecho de que tus hijos hayan estado expuestos a ello
- ▶ tengas miedo de que tu familia o comunidad te marginen

- ▶ tengas miedo de perder a tus hijos debido a que estuvieron expuestos al abuso
- ▶ te acusen de no ser una buena madre
- ▶ tengas que enfrentar otras barreras como el racismo, el clasismo, la discriminación por tus preferencias sexuales, por tu edad o por discapacidad física, las barreras del idioma, etc.

Es importante que recuerdes que:

- ▶ No tienes la culpa del maltrato que sufriste o por el hecho de que tus hijos estuvieron expuestos a ello
- ▶ No eres responsable del comportamiento/abuso de tu pareja
- ▶ No estás sola. Existen recursos disponibles en la comunidad para recibir apoyo de diferentes maneras (orientación psicológica, asistencia económica y para conseguir vivienda, etc.)
- ▶ En todo momento, lo más importante es que tú y tus hijos se encuentren a salvo



¿CÓMO SE DEFINE LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJER?

La violencia contra la mujer es un problema que afecta ampliamente a la sociedad y la violencia doméstica es considerada un delito en Canadá. Es un tipo de poder y de control que puede manifestarse de varias formas, las cuales son: el abuso verbal, emocional, psicológico, económico, espiritual, físico y sexual, así como también el acecho y el acoso criminal.

Mujeres de todas las edades, orígenes raciales y étnicos, orientación sexual e identidad de género, clases socioeconómicas, religiones y con distintas capacidades y profesiones sufren de maltrato.

Es importante reconocer los impactos diferenciales que la violencia tiene en cada mujer. Por ejemplo, de acuerdo con el sentido de identidad que tenga una mujer, incluyendo el color de su piel, el idioma de su preferencia, su estatus socioeconómico, etc., la forma en que viva la violencia y enfrente las barreras al tratar de sobrellevar el abuso o escapar de éste va a ser diferente de la de las demás mujeres quienes de igual manera tendrán su propia experiencia con la violencia, la cual será única y estará basada en su propia identidad.

Dado que cada mujer experimenta la violencia de manera diferente, los conceptos de 'seguridad' y 'sentirse segura' también son diferentes para cada una.

Lo anterior significa que ciertas mujeres permanecen en la relación de abuso mientras que otras pueden tomar la decisión de terminarla. Con frecuencia, las mujeres tienen que enfrentar el hecho de que las critiquen o las juzguen o de que se sientan culpables o avergonzadas por la decisión que tomaron. Sin embargo, es muy importante entender que un número de factores externos o sistemáticos como la pobreza, la falta de una vivienda asequible, el racismo y otras formas de opresión, la presión por parte de la sociedad/de la familia para permanecer en la relación o dejarla, la existencia/falta de habilidades físicas para irse, las presiones existentes por ser madre soltera, las barreras del idioma, etc. pueden influir una decisión tan difícil de tomar como lo es la de terminar la relación de abuso o continuar en ella.

TIPOS DE VIOLENCIA CONTRA LA MUJER

La violencia contra la mujer puede ocurrir en diferentes tipos de relaciones, incluyendo las relaciones familiares, heterosexuales o del mismo sexo, así como también en las relaciones de novios, con conocidos y compañeros de escuela o de trabajo. Aunque cada mujer vive la violencia y el maltrato de manera única, algunas de las formas en que el abuso se puede manifestar son

- **ABUSO VERBAL:** insultos, gritos, ofensas, desprecio y lenguaje degradante
- **ABUSO PSICOLÓGICO O EMOCIONAL:** crear miedo, amenazas (de lastimar o matar a la mujer/los hijos/las mascotas, de llevarse a los hijos, hacer que deporten a la mujer del país o suicidarse), desconfianza en lo que hace la mujer, acusaciones, aislamiento y hacer que la mujer pierda confianza en sí misma
- **ABUSO ECONÓMICO:** controlar el uso del dinero para que la mujer no tenga ningún tipo de poder, evitar que busque un empleo con salario o que lo mantenga, retener o limitar su uso del dinero, excluirla de las decisiones financieras
- **ABUSO ESPIRITUAL:** degradar las creencias espirituales de otra persona, negar cualquier medio para practicar dichas creencias, forzarla a aceptar un sistema de creencias
- **ABUSO SEXUAL:** cualquier acto sexual no deseado incluyendo la violación en el matrimonio en una relación con estas características, rehusarse a utilizar algún tipo de protección contra enfermedades de transmisión sexual o embarazos no deseados y forzarla a presenciar o participar en pornografía o prostitución
- **ABUSO FÍSICO:** abofetear, empujar, pegar, morder, torturar, agredir con un arma y/o asesinar
- **ACECHO/ACOSO CRIMINAL:** seguir a alguien de manera persistente, acosar con llamadas telefónicas, amenazar a alguien

ESTADÍSTICAS SOBRE LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJER

- Al menos **una de cada tres mujeres es golpeada, forzada a realizar un acto sexual o maltratada** de alguna otra manera durante su vida; **una de cuatro mujeres es maltratada durante el embarazo** (*Fondo de Población de las Naciones Unidas, 2002*).
- En promedio, aproximadamente **75 mujeres son asesinadas todos los años** en Canadá por su marido o pareja que tengan en unión libre (*Dirección General de Estadísticas de Canadá [Statistics Canada], 2002*).
- En Canadá, **más de 500 mujeres aborígenes han sido asesinadas o han desaparecido en los últimos 15 años** debido a la violencia en contra de la mujer (*Amnistía Internacional [Amnesty International], 2004*).
- En 2005, cerca de **106,000 mujeres y niños fueron admitidos en refugios** debido a la violencia contra la mujer (*Dirección General de Estadísticas de Canadá [Statistics Canada], 2008*).
- Entre 1997 y 2006, el porcentaje **de mujeres jóvenes** (entre 15 y 24 años) **asesinadas por su pareja fue casi 3 veces más alto** que el número total de mujeres que fueron víctimas del homicidio conyugal (*Dirección General de Estadísticas de Canadá [Statistics Canada], 2008*).
- **Las mujeres inmigrantes corren mayor riesgo** de ser maltratadas debido a las barreras que enfrentan con respecto a su estatus migratorio. En particular, las mujeres refugiadas son vulnerables al maltrato debido a la inestabilidad de su estatus (*YWCA, 2005*).
- Se calcula que **el costo anual en cuestiones de salud** asociado con la violencia en contra de la mujer es de **\$1.5 mil millones** (*Centro de Investigación de la Violencia en Contra de las Mujeres y de los Niños [Centre for Research on Violence Against Women and Children], 1995*).
- Existen aproximadamente **31,000 mujeres con más de 65 años de edad que actualmente sufren de abuso en Ontario** (*Red de Mujeres de Edad Avanzada de Toronto [Older Women's Network Toronto], 2004*).
- A consecuencia de la homofobia y de la falta de recursos asequibles, **las mujeres lesbianas son más vulnerables al abuso** (*Asociación Nacional de Mujeres y de la Ley [National Association of Women and the Law], 2005*).
- **Más de la mitad de las mujeres con alguna discapacidad han sufrido de maltrato físico**, en comparación con un tercio de las mujeres que no tienen ninguna discapacidad (*Naciones Unidas [United Nations], 2007*).

¿QUÉ SIGNIFICA EXPONER A LOS NIÑOS A LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJER?

Las siguientes secciones están dedicadas a ayudarte a entender lo que han vivido tus hijos al estar expuestos a la violencia contra la mujer.

Los niños expuestos a la violencia contra la mujer ven, oyen y pueden llegar a estar conscientes de la violencia en contra de su mamá de diferentes maneras. Un ambiente agresivo puede hacerlos sentir tensos, nerviosos y temerosos. Sin embargo, de la misma manera en que cada mujer experimenta el maltrato de forma diferente, cada niño experimenta la violencia y sus efectos de manera distinta.

Estos son algunos ejemplos de las experiencias que han tenido algunos niños:

- ▶ Mohammed oye que su papá insulta a su mamá.
- ▶ *Ling ve los moretones que tiene su mamá en la cara después de haberlos escuchado discutir la noche anterior.*
- ▶ El papá de Jorge lo lleva a la recámara para que vea cómo le pega a su mamá con un bate de béisbol. Le dice a Jorge que eso se debe hacer cuando las mujeres no ponen atención ni obedecen.
- ▶ *Becky oye que su papá acusa a su mamá de tener una relación con otra persona y también oye cuando la viola.*
- ▶ Amir oye que su papá le dice a su mamá que la va a matar o que se va a suicidar si ella lo deja.
- ▶ *Jonelle oye que su papá le dice a su mamá que ella debería de sentirse afortunada de que él esté con ella, pues nadie más la podría querer.*
- ▶ Duane ve cuando su papá avienta el perro por el cuarto y le dice a su mamá que a ella le va a tocar la próxima vez.

Con frecuencia los hijos creen que sus padres pelean porque se portaron mal o sienten que la violencia es por culpa suya.

- ▶ La violencia no ocurre por culpa tuya o de tus hijos.
- ▶ Tú no eres responsable del comportamiento agresivo de tu pareja.
- ▶ No se te puede culpar ni por el abuso que sufres ni por exponer a tus hijos a ese abuso.



¿DE QUÉ MANERA SE VEN AFECTADOS LOS NIÑOS QUE ESTÁN EXPUESTOS A LA VIOLENCIA?

Cuando los niños ven que maltratan a su mamá, es probable que aprendan que:

- ▶ Está bien ser violento
- ▶ La violencia es una opción para resolver conflictos
- ▶ La violencia es una manera efectiva de tener poder y control sobre los demás
- ▶ La violencia forma parte de una relación

Los niños que ven el maltrato pueden resultar afectados de manera directa o indirecta:

- ▶ Puede ser que el agresor los maltrate directamente, ya sea de forma verbal, física, etc.
- ▶ Puede ser que se abuse contra ellos si tratan de intervenir y de proteger a su madre
- ▶ Puede ser que se sientan divididos entre la lealtad que sienten por su mamá y su papá
- ▶ El presenciar la violencia puede ser una forma de maltrato

Los niños expuestos a la violencia contra la mujer se ven afectados en varios niveles:

- ▶ Emocionalmente (ansiedad, ira, depresión, poca autoestima)
- ▶ Físicamente (dificultad para dormir o comer, problemas de salud)
- ▶ Socialmente (pocas habilidades sociales, rechazo de los compañeros)
- ▶ Cognitivamente (retraso en su desarrollo, bajo desempeño escolar)
- ▶ Comportamiento (agresión, berrinches, inmadurez)

La gravedad del impacto en el niño puede estar influenciada por:

- ▶ La edad y la etapa de desarrollo del niño
- ▶ La duración del maltrato
- ▶ La gravedad y la frecuencia del maltrato
- ▶ El apoyo que recibe el niño

¿CUÁNTOS NIÑOS ESTÁN EXPUESTOS A LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJER?

En Canadá, se estima que anualmente 360,000 niños están expuestos a la violencia contra la mujer (*Unicef, The Body Shop International y la Secretaría para las Naciones Unidas, 2006*).

De tres a cinco niños de cada salón de clases están expuestos a la violencia doméstica (*YWCA, Calgary, 2005*).

En más de la mitad de los casos, los niños presenciaron situaciones violentas en las que las mujeres temían por su vida (*Dirección General de Estadísticas de Canadá [Statistics Canada], 2006*).

Los niños son maltratados físicamente en un 12% de los incidentes que presencian (*Educación sobre la Agresión a la Esposa [Education Wife Assault], 1993*).

Todos los días en Canadá, cerca de 2,500 niños viven junto con su mamá en un refugio para mujeres maltratadas. El 67% de estos niños tienen menos de 10 años (*Dirección General de Estadísticas de Canadá [Statistics Canada], 2006*).

LE CYCLE DE LA VIOLENCIA

Los niños que están expuestos al abuso pueden aprender que la violencia es una forma aceptable para resolver cualquier conflicto y que forma parte de una relación. Los estudios muestran que cuando los niños están expuestos a la violencia, las probabilidades de que sean maltratados o de que sean agresivos en la etapa adulta pueden aumentar. De hecho, **los niños que presenciaron la violencia en contra de su madre tienen más probabilidades de abusar de su propia esposa que los hijos de padres que no fueron violentos.** En esto consiste el ciclo de la violencia.

Sin embargo, es importante reconocer que no todos los niños que están expuestos al abuso en contra de la mujer son agresivos o se involucran en una relación agresiva en la etapa adulta. Los niños tienen la capacidad de recuperarse y distintos factores como el apoyo por parte de su mamá o de sus cuidadores, además de un ambiente en donde reciban los cuidados necesarios, pueden ayudar a ponerle fin al ciclo de la violencia.

¿QUÈ IMPACTO TIENE LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJER EN EL DESARROLLO DEL NIÑO?

Las siguientes tablas son una adaptación del libro "Ojos pequeños, oídos pequeños: cómo la violencia en contra de la madre moldea a los niños durante su crecimiento" [*Little Eyes, Little Ears: How Violence Against a Mother Shapes Children as They Grow*] por Alison Cunningham y Linda Baker, Centro para Niños y Familias en el Sistema de Justicia (*Centre for Children and Families in the Justice System*). El material completo se encuentra en el sitio www.lfcc.on.ca.

BEBÉS Y NIÑOS PEQUEÑOS

Aspectos claves de su desarrollo	Impacto potencial por exposición a la violencia
Obtienen información del mundo que les rodea por medio de sus cinco sentidos	<i>Pueden angustiarse los ruidos fuertes/ las imágenes visuales de colores intensos relacionadas con la violencia</i>
Establecen vínculos estables	<i>Quizá los padres/cuidadores no pueden responder a las necesidades del niño de manera consistente, afectando negativamente el vínculo entre padre e hijo</i>
Se vuelven exploradores más activos del mundo por medio del juego	<i>El miedo y la inestabilidad pueden inhibir su deseo por explorar y jugar; es probable que cuando juegan imitan la agresión que ven u oyen</i>
Aprenden sobre la interacción/ relaciones sociales a partir de lo que oyen y observan	<i>Aprenden acerca de la agresión en las interacciones que observan</i>

NIÑOS DE PREESCOLAR

Aspectos claves de su desarrollo	Impacto potencial por exposición a la violencia
Aprende a expresar su ira y otras emociones de manera apropiada	<i>Aprende formas nada saludables para expresar su ira y su agresión</i>
Experiencias/observaciones más relevantes en la formación de significados en su mundo	<i>Los mensajes contradictorios lo confunden (Por ejemplo, lo que ve es diferente a lo que me dicen)</i>
El resultado es más relevante que el proceso	<i>Puede sentirse afligido por la injusticia que percibe, el arresto del padre y/o por estar en un refugio</i>
Piensa de manera egocéntrica	<i>Puede atribuir la violencia a algo que hizo</i>
Se forma una idea acerca del papel que tiene cada género	<i>Aprende sobre el papel que tiene cada género asociándolo con la violencia y el trato injusto</i>
Aumenta su independencia física (Por ejemplo, se viste solo)	<i>La inestabilidad puede inhibir su independencia; puede mostrar un comportamiento regresivo</i>

Las probabilidades de tener serios problemas emocionales y de comportamiento son 17 veces más altas en los niños y 10 veces más en las niñas que presenciaron violencia contra la mujer que aquellos niños quienes nunca tuvieron esa experiencia (Jaffe, Wolfe, Wilson, 1990)

ADOLESCENTES

Aspectos claves de su desarrollo	Impacto potencial por exposición a la violencia
Una mayor consciencia de sí mismo y de su autonomía con respecto a su familia	<i>Una responsabilidad y autonomía acelerada, que pone al joven a cargo del cuidado de otros o le da una independencia prematura; muy pocas habilidades para comunicarse y negociar de manera respetuosa con la familia; conflicto entre los padres y los hijos, los hijos se van pronto de la casa de los padres, abandonan la escuela</i>
Los cambios físicos propios de la pubertad	<i>Tal vez trate de detener una situación violenta; puede utilizar su tamaño para imponer su voluntad por medio de la intimidación física y de la agresión</i>
Una mayor influencia por parte de los compañeros de grupo y un mayor deseo de ser aceptado	<i>Es probable que se sienta incómodo por su familia, por ello se sienta avergonzado, inseguro, con la necesidad de mantener todo en secreto; quizá realice actividades riesgosas para impresionar a sus compañeros (robos, drogas); puede ser que pase más tiempo fuera de casa; tal vez utilice estrategias defensivas y ofensivas inadecuadas (por ejemplo, drogas o violencia contra el agresor) para evitar situaciones violentas y su estigma.</i>

ADOLESCENTES

Aspectos claves de su desarrollo	Impacto potencial por exposición a la violencia
El valor que tiene de sí mismo está fuertemente relacionado con la manera en que percibe el atractivo físico	<i>La percepción que tiene de sí mismo puede estar distorsionada debido a la degradación de la madre por parte del agresor y/o al maltrato infantil; quizá experimente algún trastorno alimenticio y realice actividades del manejo de la imagen (por ejemplo, perforaciones en el cuerpo, tatuajes)</i>
Salir con alguien plantea las cuestiones de sexualidad, la intimidad y las habilidades para tener una relación	<i>Puede ser que tenga dificultad para establecer relaciones sanas; quizá tenga miedo de sufrir abuso o de ser abusivo(a) en sus relaciones íntimas, en especial cuando surge algún problema; tal vez evite estar en la intimidad con alguien o por el contrario, busque establecer relaciones íntimas de forma prematura y tener un hijo para escapar y crear su propio sistema de apoyo</i>
Mayor capacidad para el razonamiento abstracto y una visión más amplia del mundo	<i>Quizá aprenda a realizar las interpretaciones de "todo o nada" y éstas podrían competir con una mayor capacidad para ver los "matices" (por ejemplo, todos son víctimas o agresores); el maltrato infantil puede agravar esta actitud; tal vez esté predispuesto a las actitudes y a los valores asociados con la violencia y/o la victimización</i>
Mayor influencia por parte de los medios de comunicación	<i>Probablemente esté más influenciado por los mensajes negativos de los medios de comunicación; por ejemplo, comportamiento violento y estereotipos de géneros.</i>

PLAN DE SEGURIDAD PARA UN NIÑO

Este plan fue preparado para ayudarles a las mamás a enseñarles a sus hijos estrategias básicas para mantenerse a salvo.

Se basa en la idea de que lo más importante que pueden hacer los hijos es protegerse a sí mismos. Aunque generalmente los hijos tratan de ponerle fin a la violencia, ya sea distraendo al agresor o interviniendo directamente en el incidente, ellos no pueden ponerle fin al maltrato. Es importante decirles a los niños que lo mejor y más importante que deben hacer es mantenerse a salvo.

Los niños expuestos a la violencia contra la mujer pueden quedar profundamente afectados por todo lo que vieron y/u oyeron. Puede ser muy traumático para ellos presenciar una situación violenta, ya sea que esté dirigida hacia ellos o hacia alguien que aman. La seguridad personal y la planeación para mantenerse a salvo son sumamente importantes.

Esta es una lista de las cosas que puedes hacer para preparar un plan de seguridad para ti y para tus hijos; sin embargo, el plan de tus hijos va a depender de su edad y de su capacidad de desarrollo.

- ▶ Diles a tus hijos que **lo más importante es que ellos estén a salvo**. Los niños deben saber que no es su responsabilidad asegurarse de que su mamá no corra ningún peligro.
- ▶ El primer paso de cualquier plan es que los niños **se vayan del área en donde ocurre la situación violenta**. Diles a tus hijos que escojan un cuarto o algún lugar seguro dentro de la casa, de preferencia uno en donde se pueda cerrar la puerta con llave y que tenga teléfono.
- ▶ **Enséñales a tus hijos a pedir ayuda por teléfono**. Es importante que sepan que no deben usar un teléfono en donde el agresor los pueda ver porque correrían riesgo. En caso de que no puedan utilizar el teléfono en casa, diles que pueden usar el del vecino o un público. Si tienes teléfono celular, enséñales a usarlo.
- ▶ Asegúrate de que tus hijos **sepan su nombre completo y la dirección** (los niños que viven en zonas rurales necesitan saber el número de la propiedad y el del lote).

- ▶ **Practica** con tus hijos para que sepan lo que van a decir cuando pidan ayuda.

Por ejemplo:

Marca 911.

Una operadora contesta y dice "Policía, bomberos, ambulancia"

Tu hijo debe responder: *Policía*.

Ensuite votre enfant doit dire:

Me llamo _____

Necesito ayuda. Envíen a la policía.

Una persona está lastimando a mi mamá.

La dirección de aquí es _____

El número telefónico de aquí es _____

- ▶ Es importante que los niños **dejen descolgado el teléfono una vez que hayan terminado de hablar**, pues de lo contrario la policía podría llamar para verificar la información, creando así una situación más peligrosa tanto para ti como para tus hijos.
- ▶ **Escoge un lugar seguro y fuera del hogar para reunirte con ellos** (por ejemplo, en la casa de un vecino que conozcan, en la estación de policía o de los bomberos) una vez que no corran ningún peligro ni tú ni ellos (para que sea más fácil reunirse).
- ▶ **Enséñales a tus hijos el camino más seguro** para que lleguen al lugar planeado en donde van a estar a salvo.

NOTA:

- ▶ Cuando llamen a la policía para que acuda a tu casa por el incidente, existe la probabilidad de que te levanten cargos a ti. Generalmente, esto ocurre cuando el agresor o la agresora te acusa de haberlo atacado, aún cuando tú hayas actuado en defensa propia.
- ▶ La participación de la policía puede traer en consecuencia el arresto, la detención y/o la deportación si tú eres una mujer sin estatus legal en Canadá.
- ▶ Además, la participación de la policía puede traer como consecuencia la intervención de los Servicios de Protección a Menores (por ejemplo, la Sociedad Protectora de los Niños [Children's Aid Society])

(Pasaje tomado de [Creación de un Plan de Seguridad \[Creating a Safety Plan\]](#). El Comité de Peel frente a la Violencia contra la Mujer)

CÓMO PUEDEN APOYAR LOS PADRES A SUS HIJOS

Diles a tus hijos que la violencia no es culpa suya. Con frecuencia los hijos sienten que su comportamiento causó la violencia y/o la separación de los padres. Es necesario tranquilizarlos asegurándoles que éste es un problema de adultos y que ellos no lo causaron.

Reitérales tu amor incondicional. Quizá teman que su comportamiento vaya a hacer que los abandones o te divorcies. Diles que siempre los vas a querer sin importar cómo se porten.

Fomenta su autoestima. Pasa tiempo con ellos y exprésales tu amor y cariño. Date cuenta de lo que están haciendo bien y motívalos para que se comporten como niños.

Permíteles que expresen diferentes tipos de sentimientos. Cuando los padres se separan, los hijos se pueden sentir tristes, enojados, avergonzados, culpables, temerosos, confundidos, aliviados o preocupados. Todos estos sentimientos son reacciones naturales que puedes esperar que tus hijos tengan. Ayúdalos a encontrar la forma para expresar sus sentimientos.

Tranquilízalos asegurándoles que todo va a estar bien. Explícales que ha habido varios cambios y ayúdalos a entender que su familia no es la única que ha tenido esta experiencia y que otras familias han salido adelante.

Motívalos para que platicuen sobre lo que vieron y/u oyeron. Quizá sea difícil para ti oír sus experiencias, pero todos necesitan tener la oportunidad para expresar sus sentimientos, en especial si estos son de ira, de dolor o de miedo.

Reconoce los sentimientos encontrados y confusos que los niños puedan tener hacia sus padres. Diles que está bien amar a alguien y estar enojado al mismo tiempo.

Recuérdales que tú no esperas que ellos cuiden de ti. Tal vez crean que son responsables de tu seguridad y de la de sus hermanos, pero su prioridad debe ser la de mantenerse a salvo. Ve a la sección de “Un Plan de Seguridad para los Niños” para que los prepares para mantenerse a salvo.

Entiende que tus hijos se comportan de cierta manera por alguna razón y exprésaselos de tal forma que lo puedan entender. Si no platicas con ellos de lo que está pasando, ellos van a buscar sus propias razones para entender los problemas y generalmente te culpan por lo ocurrido.

Crea métodos de disciplina que sean respetuosos y que no humillen a tus hijos.

Coméntales a sus maestros o al personal de la guardería que ha habido cambios en tu familia. Es de gran ayuda cuando tus hijos reciben comprensión y apoyo por parte de otros adultos. De ocurrir un cambio en el comportamiento de tus hijos, estas personas podrán estar mejor preparadas para apoyarlos.

Sé clara con ellos sobre lo que pasa en la vida cotidiana. Los niños que han vivido el abuso necesitan información con anticipación acerca del lugar en donde van a estar y por cuánto tiempo. Si es difícil para tus hijos separarse de ti, tranquilízalos asegurándoles que tú vas a estar a salvo e informándoles cuándo vas a regresar.

Busca apoyo para ti y para tus hijos. No es fácil lograr un equilibrio entre tus necesidades y las de tus hijos, especialmente cuando ellos han estado expuestos al maltrato. Pero no tienes que hacerlo sola.

Recuerda que los niños tienen la capacidad de recuperarse. Al proveerles un ambiente que les ofrezca el apoyo y los cuidados que necesitan y que promueva un desarrollo saludable te ayudará a ti y a tus hijos a sanar todas esas experiencias de maltrato y de contacto con la violencia.

Recuerda que no estás sola. Existen diversos apoyos disponibles en la comunidad que se dedican a proveer servicios para cubrir tus necesidades.

(Adaptado de: Instituto Contra la Violencia Intrafamiliar de B.C. [B.C. Institute Against Family Violence]. Volumen 6, Edición No. 2, Verano de 1999.)

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

→ **1. ¿De qué forma les va a afectar a mis hijos el hecho de estar expuestos al abuso?**

Estar expuestos a la violencia contra la mujer afecta a los niños de diferentes maneras. Cuando los niños presencian el abuso, pueden aprender que la violencia es una forma normal y aceptable para resolver conflictos o que es un método para tener el poder y el control sobre alguien. Algunos niños tienden más a aceptar excusas para justificar el comportamiento abusivo y/o a tener un comportamiento agresivo cuando son adultos como resultado de la violencia que vivieron en su infancia. Sin embargo, los niños tienen la capacidad de recuperarse y no todos responden al trauma de la misma manera. Muchos factores contribuyen para que un niño continúe con el ciclo de la violencia en la etapa adulta, como por ejemplo, la forma que tiene para sobrellevar los problemas, las situaciones que le causan estrés en su vida, su sistema de apoyo y su habilidad para hablar de su experiencia en un espacio donde se siente seguro.

→ **2. Si mis hijos no ven cuando mi pareja me lastima, ¿aún así les puede afectar?**

Los niños no necesitan ver el abuso para que esto les afecte. Les puede afectar oír el maltrato o ver los resultados (por ejemplo, moretones, artículos de la casa rotos, padres que no los puedan atender ni física ni emocionalmente, la intervención de la policía, el padre que no puede estar en casa y/o irse a un refugio). Los niños pueden sentir la tensión en el ambiente, lo cual puede hacer que teman por su seguridad y la de otros miembros de la familia. Sin embargo, cada niño es diferente y a cada uno le afecta de manera única la experiencia que tengan con la violencia contra la mujer.

→ **3. ¿Cómo puedo hablar con mis hijos de lo que pasó?**

Puede ser difícil para ti hablar con ellos sobre lo que ha pasado en tu familia. Sin embargo, es importante que les permitas expresar sus sentimientos acerca de su experiencia para que puedan empezar a sanar. Para recibir ayuda durante este proceso, puedes poner a tus hijos y/o familia en contacto con los apoyos existentes en la comunidad. Busca algunos consejos en la sección Cómo pueden apoyar los padres a sus hijos.

→ **4. Mi hijo está enojado. ¿Cómo debo responder**

Es común que los niños que han estado expuestos a la violencia contra la mujer respondan con enojo. Generalmente es una forma de esconder sus emociones. Por ejemplo, lo que tus hijos pueden sentir en realidad es responsabilidad, frustración, confusión, tristeza y/o preocupación. Dependiendo de sus edades, puedes utilizar formas creativas para explorar sus sentimientos, como trabajos artísticos, juegos y videos. Si tus hijos no se sienten a gusto contigo para platicar del tema, busca ayuda a través de los apoyos comunitarios, amistades o familiares para que no tengas que resolver esta situación tú sola.

→ **5. Si mi pareja era agresivo(a) conmigo y ahora él/ella puede ver a mis hijos, ¿qué puedo hacer para que no corran ningún peligro?**

Es importante encontrar la forma más adecuada para que tu pareja agresora pueda ver a tus hijos sin que ellos o tú corran ningún riesgo. Los familiares o amigos pueden actuar como intermediarios para organizar las visitas, lo cual incluye llevar a tus hijos al punto de reunión para que tú no tengas que hablar directamente con el agresor. Realiza un plan de seguridad para ti en caso de que tengas que llevar a tus hijos al lugar de la visita o recogerlos tú misma y asegúrate de que esto ocurra en un lugar público en el que no corras peligro. Existen Centros de Visitas (Access Centers) creados con el propósito de proveer un lugar seguro para las visitas o para recoger y/o dejar a los niños. En caso de que temas por la seguridad de tus hijos, es muy importante que prepares un plan de seguridad con ellos y que hablen sobre las estrategias para mantener su seguridad durante las visitas. De existir algún problema, ponte en contacto con tu abogado o con los servicios de protección infantil.

→ **6. Si yo le cuento a alguien que me maltratan y que tengo hijos, ¿se pondrán en contacto con los servicios de protección infantil?**

La Ley exige que cuando alguien crea que un niño está en riesgo de abuso emocional, físico o sexual, tiene la obligación legal de denunciar esta información a la Sociedad Protectora de los Niños [Children's Aid Society] (CAS). Las denuncias pueden ser anónimas.

Muchas agencias comunitarias creen que cuando los niños están en una familia donde hay violencia doméstica deben denunciarlo a la CAS. La agencia debe informarte de este deber y decirte si van a hacer esta llamada, aunque no siempre lo hacen.

Cuando la policía responde a una llamada por violencia contra la mujer, automáticamente contactan a la CAS si hay niños viviendo en esa casa.

Una vez que se llama a la CAS, la Sociedad realiza una evaluación para determinar si algún niño está siendo maltratado o lo fue anteriormente. Puede ser que sólo llamen una sola vez y que den información. Pero de tener alguna inquietud, llevarán a cabo una investigación posterior. La preocupación principal de la CAS es la seguridad y el bienestar de los niños; ellos intentarán determinar si el niño en cuestión se encuentra a salvo y tomarán acción legal en caso de que crean que corre peligro. CAS también puede ayudarte a evaluar si un cónyuge agresivo es un peligro para tus hijos. Las agencias comunitarias te ayudarán a tratar con la CAS, incluyendo el apoyo legal que necesites.

Algunos agresores les dicen a las mujeres que si ellas denuncian la violencia, les van a quitar a los niños. Esta es un arma que se utiliza para amenazar y así callar y controlar a las mujeres y evitar que obtengan ayuda. Es importante que hables de esto con las personas en quien confíes para que te puedan ayudar en el proceso y obtengas la seguridad que tú y tus hijos necesitan.

→ **7. ¿Cómo puedo pedir ayuda de tal forma que no nos causen ni a mí ni a mis hijos mayores problemas?**

Algunos servicios que ofrecen apoyo no son seguros para todas las mujeres, lo cual puede ser a propósito o no. Quizá muchos servicios tengan el deber de denunciar el maltrato a la mujer y la falta de estatus legal en Canadá a las autoridades, tales como la policía y/o los servicios de protección infantil, lo cual puede poner a las mujeres en una situación vulnerable como el encarcelamiento, la deportación y que las separen de sus hijos. Existen algunos servicios seguros, confidenciales y anónimos disponibles en la comunidad como:

- ▶ **Ayuda para Mujeres Víctimas de Violencia (Assaulted Women's Helpline):**
1-866-863-0511
1-866-863-7868 (Teléfono de Texto)
- ▶ **Femaide (Ayuda para mujeres francófonas):**
1-877-336-2433
1-866-860-7082 (Teléfono de Texto)
- ▶ **Ayuda Telefónica para Niños (Kids Help Phone):**
1-800-668-6868

Algunos refugios y Consejeros en casos de Violencia Contra la Mujer (Violence Against Women Counsellors) también pueden ofrecer servicios seguros. Por medio de estos servicios, las mujeres pueden buscar apoyo sin que tengan que proveer ninguna identificación (por ejemplo, nombre, lugar, etc.). También pueden preguntar por las organizaciones a las que no implica ningún riesgo llamar o visitar para obtener ayuda adicional y por las organizaciones que no contactan los servicios de protección infantil o la policía. Tu prioridad principal debe ser tu seguridad. Busca ayuda para saber cuáles servicios no implican ningún riesgo y para obtener información sobre los procesos de denuncia para que te sientas segura en todo momento.

Es importante que hables de esto con las personas en quien confíes para que te puedan ayudar en el proceso y obtengas la seguridad que tú y tus hijos necesitan.

RECURSOS EDUCATIVOS PARA PADRES E HIJOS

VIDÉOS

"Seen But Not Heard" [*Visto pero no oído*]

(B.C./Yukon Society of Transition Houses, 1993)

Este video tiene una duración de 29 minutos y examina los efectos que tienen en los niños presenciar el maltrato que se le da a la mujer en el hogar. Para solicitarlo, llamar al (416) 538-6613 ou 1-800-263-6910.

"Tulip Doesn't Feel Safe" [*El tulipán no se siente a salvo*] (Kinetic Inc., 1993)

Este video tiene una duración de 15 minutos y a través de los dibujos animados se les enseña a los niños entre seis y ocho años a lidiar con varias situaciones peligrosas relacionadas con el maltrato a la esposa. Para solicitarlo, llamar al (416) 963-5979.

LIBROS PARA NIÑOS

A Family That Fights [*Una familia que pelea*]

S. Bernstein. (Illinois: Albert Whitman and Co., 1991)

Dinosaurs Divorce: A Guide for Changing Families [*Los dinosaurios se divorcian: una guía para las familias con cambios*]

M. Brown (Michigan: Atlantic Monthly Press, 1986)

Este libro se enfoca en los diferentes aspectos de la separación, del divorcio, las preguntas que los niños tienen y la forma en que se puede enfrentar la confusión y la incertidumbre.

Hands Are Not for Hitting [*Las manos no son para pegar*]

M. Agassi (Minneapolis: Free Spirit Publishing, Inc., 2000)

Maybe Days: A Book for Children in Foster Care [*Días por venir: un libro para niños que viven en hogares sustitutos temporales*]

J. Wilgocki and Marcia Kahn Wright. (Magination Press, 2002)

My Star Daddy [*Mi papá estrella*]

K. Francis. (2005)

Es la historia de una niña pequeña víctima de la violencia doméstica que recibe ayuda psicológica. Este libro es para ser utilizado de manera terapéutica con niños que han vivido o presenciado alguna forma de violencia doméstica.

Something Is Wrong at My House [*Algo no está bien en casa*]

D. Davis (Seattle: Parenting Press Inc., 1984)

Este libro trata de los sentimientos que surgen cuando se vive en un hogar con violencia y de las formas para sobrellevar esta situación.

Talking to my Mum: A picture workbook for workers, mothers and children affected by domestic abuse [*Hablando con mi mamá: un libro de trabajo con ilustraciones dirigido a trabajadores, madres y niños afectados por la violencia doméstica*]

Catherine Humphrey, Audrey Mullender, Ravi Kithira, Agnes Skambalis (Great Britain: Athenaeum Press, 2006)

Un libro de trabajo con ilustraciones dirigido a trabajadores, madres y niños afectados por la violencia doméstica.

Talking About Domestic Abuse: A photo activity workbook to develop communication between mothers and young people [*Hablemos sobre la violencia doméstica: un libro de trabajo con actividades fotográficas que promueven la comunicación entre madres e hijos pequeños*]

Catherine Humphrey, Audrey Mullender, Ravi Kithira, Agnes Skambalis (Great Britain: Athenaeum Press, 2006)

Un libro de trabajo con actividades para promover la comunicación entre madres e hijos pequeños.

LITERATURA

Children's Exposure to Domestic Violence: A Guide to Research and Resources [*Cuando los hijos están expuestos a la violencia doméstica: una guía que contiene información sobre la investigación y los recursos existentes sobre el tema*]

A. Summers (National Council of Juvenile and Family Court Judges, 2006)

Children Who See Too Much: Lessons From the Child Witness to Violence Project [*Los niños que ven demasiado: lecciones tomadas del proyecto Niños que Presencian la Violencia*]

M. Groves (Boston: Beacon Press, 2002)

Don't Hit My Mommy: A Manual for Child-Parent Psychotherapy with Young Witnesses of Family Violence [*No le pegues a mi mami: un manual para una psicoterapia entre padres e hijos pequeños que han sido testigos de la violencia doméstica*]

Lieberman, Alicia, & Van Horn, Patricia (Zero to Three, 2005)

Un trabajo documentado con investigación que incluye ideas teóricas y prácticas para trabajar con niños que han sido testigos o que han presenciado violencia interpersonal.

Helping Children Thrive: Supportive woman abuse survivors as mothers [*Ayuda para que los niños se desarrollen: sobrevivientes de la violencia contra la mujer que ofrecen su apoyo como madres*]

L. Baker and A. Cunningham (Centre for Children and Families in the Justice System, 2004)

Just Because I Am: A Child's Book of Affirmation [*Sólo porque existo: un libro para niños sobre cómo solidificar su existencia*]

L. Murphy-Payne. (Minneapolis: Free Spirit Publishing Inc., 1994)

Safe and Sound: A Cross Culturally Sensitive Interactive Guide for People Working with Women and Children Exposed to Family Violence [*Sano y salvo: una guía interactiva con sensibilidad para tratar las diferencias culturales dirigida a personas que trabajan con mujeres y niños expuestos a la violencia intrafamiliar*]

Catholic Family Services of Durham, Thistle, Dennis-Grant, & Townsend, Angela (Oshawa, ON: Catholic Family Services of Durham, 2006)

Este manual incorpora la importancia de entender la cultura y la diversidad cuando se trata con la violencia doméstica. Utiliza un enfoque experiencial para aplicarse durante los ejercicios grupales que cubran los temas de poder y control, la experiencia de la inmigración, las barreras que existen para poder recibir ayuda y cómo encontrar la fuerza para pedir ayuda.

Supporting Women after the Domestic Violence Loss, Trauma & Recovery [*Apoyo para las mujeres después de la pérdida, el trauma y la recuperación vividos por la violencia doméstica*]

H. Abrahams (Blackwell Publishing Ltd., 2007)

When Dad Hurts Mom: Helping Your Children Heal the wounds of Witnessing Abuse [*Cuando papá lastima a mamá: ayuda para que sanen las heridas de tus hijos ocasionadas por haber presenciado el abuso*]

L. Bancroft. (G.P. Putnam's Son's, 2004)

Ayuda para que los niños pequeños sanen las heridas que tienen por haber presenciado el abuso.

JEUX

"Let's Go Fish A Memory" [*Vamos a pescar un recuerdo*]
(Blue Heron Games, Vancouver, B.C.)

Se puede utilizar este juego para aumentar la capacidad que tiene el niño de identificar y expresar sus sentimientos. Se enfatizan tanto la habilidad para hablar como la de escuchar.

"The Dragon Game" [*El juego del dragón*]
(Blue Heron Productions, Nelson, B.C.)

Este juego motiva para que se cuenten historias sobre las diferentes experiencias relacionadas con la ira así como otros sentimientos muy relacionados con ella como la ansiedad, la frustración y la vergüenza.

"The Hero's Journey" [*La jornada del héroe*]
(Victim Services of Peel, Mississauga, ON.)

Este juego es un recurso de arte expresivo diseñado para trabajar con niños de entre 6 y 12 años que se han visto afectados por la violencia intrafamiliar. Para solicitarlo, llamar a Servicios a las Víctimas (Victim Services) al (905) 568-1068.

OTROS RECURSOS

"Building Blocks Resource Kit for Violence-Free Play and Learning" [*Carpeta de recursos con bloques de construcción para jugar y aprender sin violencia*] Un libro y juguete gratuitos para los padres y cuidadores de niños de entre 0 y 6 años de la Región de Peel.

(Comité de Peel frente a la Violencia contra la Mujer [Peel Committee Against Woman Abuse] / Comité de Peel frente a la Agresión Sexual [Peel Committee On Sexual Assault])

Este recurso es una herramienta interactiva y divertida que incluye un libro guía didáctico y un conjunto de bloques para promover el juego y el aprendizaje sin violencia. Para solicitarlo, llamar a PCAWA al (905) 282-9792 ó a PCSA al (905) 273-4100.

"Creating a Safety Plan" [*La creación de un plan de seguridad*]
(Comité de Peel frente a la Violencia contra la Mujer)

Este folleto describe los pasos claves para aumentar la seguridad. Está disponible en múltiples idiomas. Para solicitar copias de este folleto llamar a PCAWA al (905) 282-9792.

SITIOS EN INTERNET SOBRE DERECHOS LEGALES Y EDUCACIÓN PARA MUJERES

Centre for Research & Education on Violence against Women and Children [Centro de Investigación y Educación sobre la Violencia contra Mujeres y Niños] - www.crvawc.ca

Family Law Education for Women [Instrucción Sistemática del Derecho Familiar para Mujeres] - www.onefamilylaw.ca

Metrac [El Comité Metropolitano de Medidas que Eviten la Violencia contra Mujeres y Niños] - www.metrac.ca

National Clearinghouse on Family Violence [Agencia Nacional de Violencia Familiar] - www.hc-sc.gc.ca/hppb/familyviolence/index.html

Peel Committee Against Woman Abuse [Comité de Peel frente a la Violencia contra la Mujer] - www.pcawa.org

Springtide Resources [Recursos para una Nueva Vida] - www.womanabuseprevention.com

RECURSOS PARA LAS MUJERES Y LOS NIÑOS EN MOMENTOS DE CRISIS

(Gratis y disponible las 24 horas al día, los 7 días de la semana)

Policía Regional de Peel*	
Emergencias	911
Cuando no son emergencias	(905) 453-3311
Policía Provincial de Ontario en Caledon	1 (888) 310-1122
Ayuda para Mujeres Víctimas de Violencia*	
(Confidencial, anónimo y en 154 idiomas)	
	1 (866) 863-0511
	1 (866) 863-7868 (Teléfono de Texto)
Femaide (Ayuda para mujeres francófonas)	
	1 (877) 336-2433
	1 (866) 860-7082 (Teléfono de Texto)
Ayuda Telefónica para Niños	1 (800) 668-6868
(Servicio bilingüe en inglés y francés)	
Directorio de Servicios 211	211
Un directorio bilingüe de los servicios gubernamentales, médicos, sociales y comunitarios.	www.211ontario.ca
Servicio Centralizado para la Admisión en los Refugios	416-925-4431

* Los servicios se ofrecen en múltiples idiomas

